



DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, Hasan, dkk. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Balai Pustaka (Persero).
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Creswell, John. W. 2010. *Research Design: Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif dan Mixed*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Hofstede, G., Hofstede, G.J., & Minkov, M. 2010. *Culture and Organization: Software of Mind*. NY: McGrawHill.
- Joo, Soo Yeon. 2014. “코퍼스 기법을 활용한 문학 텍스트 직시 번역 전략 비교 분석: 헤밍웨이의 노인과 바다에서 ‘노인’의 번역을 중심으로”. *Jurnal of Translation Studies*. Vol. 15. Hlm. 239-264.
- Kim, Arim. 2018. “Kata Ganti Orang Ketiga Informal Sehari-hari Bahasa Korea ‘yae/gae/jjae’”. *Jurnal Bahasa dan Linguistik*. Vol. 80. Hlm. 1-40.
- Koo, Bon. G., dkk. 2016. *Korean Grammar II*. Seoul: Jilmundang.
- Kurniawan, Arifin. 2020. “Ragam Deiksis Bahasa Inggris Dalam Novel Karya Archer Shall We Tell the President?”. TESIS. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.
- Kridalaksana, Harimurti. 1992. *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. Hlm. 76-77.
- Laila, A. I., Setiawan, H., & Maspuroh, U. 2022. Deiksis dalam film Bumi dan Manusia karya Hanung Bramantyo. *Jurnal Ilmu Sosial, Bahasa dan Pendidikan*. Vol. 2. Hl. 74-95.
- Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge University Press.
- Munday, Jeremy. 2008. *Introducing Translation Studie*. New York: Routledge.
- Nazir, Moh. 2013. *Metode Penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Newmark, P. 1981. *Approaches to translation*. Pergamon Press.
- Nababan, P.W.J. 1987. *Ilmu pragmatik*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Purwo, B. K. 1984. *Deiksis Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PN Balai Pustaka.



- Rahmah, Nurul Mutia., Setiawan. Hendra, dan Maspuroh. Uah. 2022. “Analisis Deiksis dalam Berita Bencana Alam pada Media Daring Sindonews.Com Edisi Januari-Maret 2022”. *Jurnal Pendidikan Tambusai*. Vol. 6. Hlm. 13845-1385.
- Sin, Ji An & Kim, Yeon Min. “중-한 대화 번역에서 인칭직시와 사회직시 고찰 ‘공손성 원리’를 중심으로”. *Journal of PHILOSOPHY·THOUGHT·CULTURE*. No. 243. Hlm. 273-291.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Data*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Suryawinata, Zuchridin & Hariyanto, Sugeng. 2016. *TRANSLATION: Bahasan Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Malang: Media Nusa Creative.
- Tapilatu, Terwline dan Lewaherilla, August. “Kesepadanan Penerjemahan Deiksis I Ke Dalam Bahasa Indonesia Pada Novel To Kill A Mockingbird”. *Jurnal Dinamis*. Vol. 20. Hlm. 14-26.
- Verhaar, J. W. M. 2016. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Yoon, Seok. M. 2012. *Deiksis (직시)*. Seoul: Korea National Open University.
- Yule, George. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.